NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet

10.042-1 Voranschlag 2010. Nachtrag II: Bundesbeschluss I über den Nachtrag II zum Voranschlag 2010
Budget 2010. Supplément II: Arrêté fédéral I concernant le second supplément au budget 2010

Gegenstand / Objet du vote:

6 DFF / 606 AFD - A2100.0001 Rétribution du personnel et cotisations de l'employeur

Abstimmung vom / Vote du: 01.12.2010 10:52:13

Abate	+	RL	TI
Aebi	*	V	BE
Allemann	=	S	BE
Amherd	+	CEg	VS
Amstutz	+	V	BE
Aubert	=	S	VD
Baader Caspar	*	V	BL
Bader Elvira	+	CEg	SO
Baettig	=	V	JU
Bänziger	=	G	ZH
Barthassat	+	CEg	GE
Baumann J. Alexander	*	V	TG
Bäumle	*	CEg	ZH
Bigger	+	V	SG
Binder	*	V	ZH
Birrer-Heimo	=	S	LU
Bischof	*	CEg	SO
Borer	*	V	SO
Bortoluzzi	+	V	ZH
Bourgeois	+	RL	FR
Brélaz	=	G	VD
Brönnimann	+	V	BE
Bruderer Wyss	=	S	AG
Brunner	*	V	SG
Brunschwig Graf	+	RL	GE
Büchel Roland	*	V	SG
Büchler	*	CEg	SG
Bugnon	*	V	VD
Carobbio Guscetti	=	S	TI
Cassis	*	RL	TI
Cathomas	+	CEg	GR
Caviezel	*	RL	GR
Chopard-Acklin	=	S	AG
Daguet	=	S	BE
Darbellay	+	CEg	VS
de Buman	+	CEg	FR
Egger	*	CEg	AG
Eichenberger	+	RL	AG
Engelberger	%	RL	NW
Estermann	+	V	LU
Fässler	=	S	SG
Favre Charles	+	RL	VD
Favre Laurent	+	RL	NE
Fehr Hans	=	V	ZH
Fehr Hans-Jürg	=	S	SH
Fehr Jacqueline	=	S	ZH
Fehr Mario	%	S	ZH
Fiala	*	RL	ZH
Flück Peter	+	RL	BE
Flückiger Sylvia	*	V	AG

Fluri	+	RL	SO
Föhn	*	V	SZ
Français	+	RL	VD
Frehner	+	V	BS
Freysinger	=	V	VS
Frösch	=	G	BE
Füglistaller	+	V	AG
Gadient	+	BD	GR
Galladé	=	S	ZH
Geissbühler	=	V	BE
Germanier	#	RL	VS
Giezendanner	+	V	AG
Gilli	*	G	SG
Girod	=	G	ZH
Glanzmann	+	CEg	LU
Glauser	+	V	VD
Glur	*	V	AG
Gobbi	*	V	TI
Goll	=	S	ZH
Graber Jean-Pierre	+	V	BE
Graf Maya	=	G	BL
Graf-Litscher	%	S	TG
Grin	+	V	VD
Gross	=	S	ZH
Grunder	*	BD	BE
Gysin	*	RL	BL
Häberli-Koller	+	CEg	TG
Haller	+	BD	BE
Hämmerle	=	S	GR
Hany	+	CEg	ZH
Hassler	+	BD	GR
Heer	*	V	ZH
Heim	=	S	SO
Hiltpold	+	RL	GE
Hochreutener	*	CEg	BE
Hodgers	=	G	GE
Huber	+	RL	UR
Humbel	*	CEg	AG
Hurter Thomas	*	V	SH
Hutter Markus	+	RL	ZH
Ineichen	+	RL	LU
Ingold	+	CEg	ZH
Jans	=	S	BS
Joder	*	V	BE
John-Calame	=	G	NE
Jositsch	=	S	ZH
Kaufmann	=	V	ZH
Kiener Nellen	=	S	BE
Killer	+	V	AG
Kleiner	+	RL	AR

Kunz	*	V	LU
Lachenmeier	=	G	BS
Landolt	*	BD	GL
Lang	=	G	ZG
Leuenberger-Genève	*	G	GE
Leutenegger Filippo	+	RL	ZH
Leutenegger Oberholzer	=	S	BL
Levrat	=	S	FR
Loepfe	+	CEg	AI
Lumengo	*	-	BE
Lüscher	+	RL	GE
Lustenberger	+	CEg	LU
Maire	=	S	NE
Malama	o	RL	BS
Markwalder	+	RL	BE
Marra	=	S	VD
Meier-Schatz	+	CEg	SG
Messmer	+	RL	TG
Meyer Thérèse	+	CEg	FR
Miesch	+	V	BL
Moret	+	RL	VD
Mörgeli	*	V	ZH
Moser	+	CEg	ZH
Müller Geri	=	G	AG
Müller Philipp	*	RL	AG
Müller Thomas	+	CEg	SG
Müller Walter	+	RL	SG
Müri	=	V	LU
Neirynck	+	CEg	VD
Nidegger	*	V	GE
Nordmann	=	S	VD
Noser	+	RL	ZH
Nussbaumer	=	S	BL
Parmelin	=	V	VD
Pedrina	=	S	TI
Pelli	*	RL	TI
Perrin	=	V	NE
Perrinjaquet	*	RL	NE
Pfister Gerhard	*	CEg	ZG
Pfister Theophil	+	V	SG
Prelicz-Huber	=	G	ZH
Rechsteiner Paul	=	S	SG
Reimann Lukas	+	V	SG
Rennwald	=	S	JU
Reymond	=	V	GE
Rickli Natalie	=	V	ZH
Rielle	=	S	GE
Riklin Kathy	+	CEg	ZH
Rime	*	V	FR
Robbiani	+	CEg	TI

Rossini	*	S	VS
Roth-Bernasconi	=	S	GE
Roux	*	CEg	VS
Ruey	*	RL	VD
Rutschmann	+	V	ZH
Schelbert	=	G	LU
Schenk Simon	+	V	BE
Schenker Silvia	=	S	BS
Scherer	+	V	ZG
Schibli	+	V	ZH
Schlüer	=	V	ZH
Schmid-Federer	+	CEg	ZH
Schmidt Roberto	*	CEg	VS
Schneider-Schneiter	+	CEg	BL
Schwander	+	V	SZ
Segmüller	+	CEg	LU
Simoneschi-Cortesi	+	CEg	TI
Sommaruga Carlo	=	S	GE
Spuhler	+	V	TG
Stahl	*	V	ZH
Stamm	*	V	AG
Steiert	=	S	FR
Stöckli	*	S	BE
Streiff	+	CEg	BE
Stump	=	S	AG
Teuscher	=	G	BE
Thanei	=	S	ZH
Theiler	+	RL	LU
Thorens Goumaz	=	G	VD
Triponez	+	RL	BE
Tschümperlin	=	S	SZ
van Singer	=	G	VD
Veillon	*	V	VD
Vischer	=	G	ZH
von Graffenried	*	G	BE
von Rotz	+	V	OW
von Siebenthal	*	V	BE
Voruz	=	S	VD
Walter	+	V	TG
Wandfluh	+	V	BE
Wasserfallen	+	RL	BE
Weber-Gobet	=	G	FR
Wehrli	*	CEg	SZ
Weibel	+	CEg	ZH
Wobmann	+	V	SO
Wyss Brigit	=	G	SO
Wyss Ursula	=	S	BE
Zemp	+	CEg	AG
Zisyadis	*	G	VD
Zuppiger	*	V	ZH

	Fraktion / Groupe / Gruppo	BD	CEg	G	RL	S	V	-	**Tot.**
+	Ja / oui / si	3	26		24		25		78
=	Nein / non / no			18		37	11		66
o	Enth. / abst. / ast.				1				1
%	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4				1	2			3
*	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	2	10	4	8	2	24	1	51
#	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1				1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Heim